

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1

Title - Sujet Nursing Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation H3551-112960/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client H3551-112960	Date 2012-08-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-208-8124	
File No. - N° de dossier WPG-2-35087 (208)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-23	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hamp, Jordanna	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg208
Telephone No. - N° de téléphone (204) 983-4460 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 002 est soulevée pour aborder les questions additionnelles soulevées et pour modifier l'Invitation à soumissionner n° H3551-112960/A de la façon qui suit :

Q1. Concernant l'hébergement, les logements qui sont mis à la disposition des infirmières sont-ils à occupation simple ou multiple? Quels sont les services de base inclus dans les logements (téléphone, Internet, cuisine)?

R1. Selon la communauté, les logements sont les deux. Les logements sont complètement fournis, avec téléphone et télévision. Toutes les logements n'ont pas de l'internet. L'entrepreneur doit s'assurer que les infirmières sous contrat disposent d'une ou de plusieurs cartes d'appel afin de pouvoir effectuer leur appels téléphoniques privés.

Q2. Concernant les horaires de travail de 37.5 heures par semaine, la période des affectations est-elle susceptible d'excéder 3 semaines de travail consécutives?

R2. Oui

Q3. Au sujet des certifications demandées à la p.21 de 44 (ACLS, TNCC, etc.) « l'obligation » de les détenir dans la version française de l'OC semble supérieure à ce qui est mentionné dans la version anglaise. Nous nous demandons donc si ces certifications obligatoires constituent une condition essentielle lors du dépôt de la soumission pour chacune des 20 candidatures proposées? Si la réponse est non et que ces certifications constituent une condition essentielle pour que les infirmières proposées partent en affectations, alors pourquoi est-ce un critère coté?

R3. C'est obligatoire que toutes les infirmières sous contrat doivent être inscrit sur la liste de service des infirmière et infirmiers praticiens du College of Registered Nurses of Manitoba (CRNM), sans restrictions de pratiques. Les infirmières doivent posséder et maintenir un agrément valable en soins immédiats en réanimation cardiorespiratoire et faire l'objet d'une bonne vérification en matière d'habilitation de sécurité de TPSGC.

Les conditions obligatoires doivent être remplies par la date de clôture des soumissions et au cours du contrat.

Les certification (ACLS, TNCC etc.) ne sont pas obligatoires mais feront partie des Critères d'évaluation cotés par points.. Référez à la page 44 de 48, Capacité et expériences des infirmières et infirmiers de l'agence.

Le document français sera modifié en conséquence.

Q4. Concernant les coûts de voyage p.33 de 44, à partir de quand le temps de transport est-il payé? La clause s'applique-t-elle uniquement aux infirmières résidant à l'extérieur du Manitoba et si oui, qu'en est-t-il des infirmières résidant au Manitoba?

R4. SC remboursera seulement le temps de déplacement à partir de Winnipeg, Thompson ou The Pas, uniquement à destination d'une communauté. Ce taux ne doit pas dépasser 70 % du taux horaire normal proposé.

Le temps de voyage doit être calculé en fonction des durées de vol de l'itinéraire des compagnies aérienne, plus 1,5 heure de débarquement, plus 0.5 heure de transport entre le poste de soins infirmiers et l'aéroport.

Q5. Dans les critères cotés, il est possible de proposer un nombre supplémentaire d'infirmières aux 20 candidatures exigées. Pour ce nombre supplémentaire, peut-on y inclure des infirmières hors Manitoba en soumettant leur certification RCR, CV et licence de pratique d'une autre province?

R5. Si vous proposez plus que 20 d'infirmière, ils doivent avoir toutes les conditions obligatoires comme le CRNM; doivent posséder et maintenir un agrément valable en soins immédiats en réanimation cardiorespiratoire par la date de la clôture des soumissions, et au cours du contrat.

Q6. Page 34, Retards/Annulations, paragraphe C Hébergement : Quels sont les critères pour émettre une approbation (autorisation par courriel?). En d'autres termes, qu'est-ce qui pourrait justifier un refus?

R6. Une formulaire signé d'autorisation des tâches sera utilisé pour les approbation et peuvent être envoyées par courriel.

Précédent rendement insatisfaisant ou des problèmes de comportement de une infirmière ou une demande de leadership communautaire pourraient justifier un refus d'une infirmière. C'est la responsabilité de l'agence pour examiner leurs infirmières pour assurer qu'il n'y a pas des questions en suspens avec le Canada et / ou de la communauté

Q7. À quel endroit est-il indiqué que les frais d'hébergement sur les lieux d'affectations sont à la charge du gouvernement?

R7. Canada ne charge pas un frais pour hébergement pendant leur affectation, mais s'il ya des dommages causés à logements, l'agence sera responsable de tous les coûts associés à ces dommages.

Solicitation No. - N° de l'invitation

H3551-112960/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg208

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H3551-112960

File No. - N° du dossier

WPG-2-35087

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Modifications

Se reporter à la page 21 de 48, Annexe A, EXIGENCES EN MATIÈRE
D'AGRÉMENT/COMPÉTENCE, deuxième paragraphe :

BARRER : Les infirmières et infirmiers sous contrat doivent posséder les cinq (5) agréments
suivants:

INSÉRER : L'infirmière et les infirmières sous contrat ayant les certifications suivantes seront
cotés par points, comme indiqué sur la page 44 de 48 :